Transcrits à M.
Gedactiekt aan de M.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 8e december 1982 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr "betreffende de verloven voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden toegekend aan de personeelsleden van het door de Staat georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs en van de door de Staat georganiseerde of gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra", heeft de 14e december 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 8 décembre 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° "relatif aux congés pour prestations réduites justifiés par des raisons de convenances personnelles accordés aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux organisés ou subventionnés par l'Etat", a donné le 14 décembre 1982 l'avis suivant :

In het opschrift moeten de "gespecialiseerde psycho-medisch-sociale centra en vormingscentra" worden toegevoegd, teneinde het toepassingsgebied van het besluit exact weer te geven.

Ook de tekst van artikel 1 laat twijfel bestaan over het juiste toepassingsgebied. Die tekst geeft aanleiding tot nog een andere kritiek. Naar de gemachtigde ambtenaar heeft verklaard, is het de bedoeling dat wanneer een aanvraag om verlof vóór 31 december 1982 wordt ingediend, het verlof onmiddellijk, dus vóór 1 januari 1983 kan ingaan. Die bedoeling komt echter niet tot uiting in de tekst van artikel 1 : daar wordt 1 januari (1983) als aanvangsdatum van het verlof gewoon in de plaats gesteld van de principieel geldende datum, 1 september.

Om een en ander te verhelpen en tevens om de tekst van artikel 1 van het ontwerp te verlichten, wordt voor dat artikel de volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 1.-De personeelsleden bedoeld in de koninklijke besluiten nrs 69, 71, 73, 74 en 75 van 20 juli 1982 kunnen een aanvraag tot verlof voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden indienen voor een periode die uiterlijk op 1 januari 1983 ingaat en eindigt op 31 augustus 1983".

Artikel 2 is ten onrechte gesteld alsof de ontworpen regeling ook voor de schooljaren na het schooljaar 1982-1983 zou gelden. Het kan gewoon weggelaten worden, daar, gelet op de inhoud van artikel 1, er geen nood bestaat aan het vaststellen van een bijzondere datum van inwerkingtreding.

Pour indiquer le champ d'application exact de l'arrêté en projet, l'intitulé devrait mentionner également les "centres psycho-médico-sociaux spécialisés" et les "centres de formation".

De même, l'article 1er du projet laisse subsister un doute quant à sa portée exacte. Le texte de cette disposition appelle d'ailleurs d'autres critiques. Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, l'intention du Gouvernement est de faire en sorte qu'au cas où une demande de congé est introduite avant le 31 décembre 1982, ce congé puisse débuter immédiatement, donc avant la date du 1er janvier 1983. Cette intention ne s'exprime toutefois pas dans le texte de l'article 1er, qui substitue simplement le 1er janvier (1983) comme date de début du congé à la date applicable en principe, à savoir le 1er septembre.

Pour remédier à ces imperfections et, en même temps, alléger le texte de l'article 1er du projet, il est proposé de libeller cette disposition de la manière suivante :

"Article 1er. - Les membres du personnel visés aux arrêtés royaux nos. 69, 71, 73, 74 et 75 du 20 juillet 1982 peuvent introduire une demande de congé pour prestations réduites justifié par des raisons de convenances personnelles, pour une période débutant au plus tard le 1er janvier 1983 et se terminant le 31 août 1983 ".

L'article 2 du projet est rédigé, à tort, comme si la réglementation envisagée était également applicable aux années scolaires qui suivront l'année scolaire 1982-1983. Cette disposition peut être purement et simplement supprimée étant donné que, eu égard au contenu de l'article 1er, il n'y a aucune nécessité de fixer une date particulière d'entrée en vigueur.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : G. BAETEMAN,
Messieurs :

J. NIMMEGEERS,
J. BORRET,

Mevrouw : S. VAN AELST,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. BORRET.
Het verslag werd uitgebracht door de H. H. VERHULST.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

S. VAN AELST.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

toegevoegd griffier.
greffier assumé.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BORRET
Le rapport a été présenté par M. H. VERHULST, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDEN

G. BAETEMAN.